

COMMERCIAL REGISTER NO. 54077
P.O. BOX : 690 - TRIPOLI-LIBYA
TEL: 3330081 Ex. 5043
E-mail : Tender.Subcommittee@harouge.com

لجنة العطاءات الفرعية
Tender Sub-
Committee

رقم السجل التجاري 54077
ص.ب 690 - طرابلس/ ليبيا
هاتف : 3330081 داخلي 5043
بريد الكتروني: Tender.Subcommittee@harouge.com

دعوة لتقديم عرض

INVITATION TO BID

توفير عمالة مساعدة لخدمات النظافة Providing Manpower for Cleaning Services

No. TS-C (03 /2024)

An Invitation To Tender No TS-C (03/2024)

Providing Manpower for Cleaning Services

The Tender Sub-Committee at HOO Company is a joint operating company on behalf of *National Oil Operation Libya* and *Suncor Oil (North Africa) GmbH*, announcing an invitation to participate in tender no. **TS-C (03/2024)**. For Companies that have the required legal and valid documents.

BRIEF DESCRIPTION OF THE PROJECT:

- Location of the work
Ras Lanuf Terminal
- General Brief Description of the work:

Providing auxiliary workers to carry out cleaning work in the operating, reception, and storage facilities and shipping lines inside and outside the facility.

As mentioned in SOW

Companies, specializing in this field, who are competent and capable of executing this work and wish to participate in this tender, are invited to collect the terms and specifications (Tender Documents) through their representative appearing in person.

NOTE:

دعوة عامة لطرح عطاء رقم ع ف (2024/03)

توفير عمالة مساعدة لخدمات النظافة

تعلن لجنة العطاءات الفرعية والمشتريات بشركة **الهروج للعمليات النفطية** وهي شركة تشغيل مشاركة للمؤسسة الوطنية للنفط ليبيا وشركة سانكور للنفط (شمال أفريقيا) عن دعوة لطرح عطاء رقم ع ف (2024/03) للشركات المتخصصة وحاملتي التراخيص اللازمة التي تمكنهم من مزاوله هذا النشاط .

نبذة مختصرة عن المشروع :

- مكان العمل:
ميناء رأس لانوف
- وصف مختصر للعمل:
توفير عمالة مساعدة للقيام بأعمال النظافة بمرافق التشغيل والاستقبال والتخزين وخطوط الشحن داخل الحاضرة وخارجها .

كما هو موضح في وصف العمل

على الشركات المتخصصة في هذا المجال التي تأنس في نفسها القدرة والكفاءة على تنفيذ هذا العمل وترغب في المشاركة بهذا العطاء التقدم لسحب كراسة الشروط والمواصفات وذلك كما يلي :

ملاحظة :

Collecting of terms and specifications (Tender Documents), starting on:

Sunday 14/01/2024 until Tuesday 16/01/2024

From (9:30) am TO (12:00) pm.

The terms and specifications (Tender Documents) can be collected from the Amal field supervisor's office.

1. The Company representative must be authorized to collect the terms and specifications (Tender Documents) by an official letter issued by the company, signed, stamped, and indicating name and number of Tender.

2. Provide a valid copy of the following documents:

- Company License.
- Commercial Registration.
- Chamber of Commerce Registration Certificate.
- Proof of Tax Payment Certificate.
- Company Establishment Contract.
- Company Article of Association.
- Company main office address and its branches in Libya, telephone number and e-mail of the company.

3. In case of no queries / inquiries are received from the bidder prior to bid submittal , this will be deemed mean that the bidder had studied the terms / specifications (tender documents), and found it clear from both technical & commercial aspects, therefore in case of any shortages and/or change in the submitted bid from what is contained in the terms and specifications (tender documents) it is considered ineligible and shall be excluded from further considerations with no obligation to HOO to request any clarification from the bidder.

❖ Bids are to be submitted by hand to the Amal field superintendent's office.

➤ The contractor's quotation shall be returned in the form above mentioned on or before midday of Thursday 08/02/2024.

يتم استلام كراسة الشروط و المواصفات ابتداء من يوم :-

الاحد الموافق 2024/01/14 الى يوم الثلاثاء 2024/01/16

من الساعة (9:30) صباحاً الى الساعة (12:00) ظهراً .

يتم استلام كراسة الشروط والمواصفات بالإستلام المباشر وذلك عن طريق مكتب مراقب ميناء راس لانوف .

1. أن يكون المندوب عن الشركة مخول بسحب كراسة الشروط والمواصفات بموجب مستند رسمي صادر عن الجهة التي يمثلها مختوماً بختم الشركة وموضح فيه أسم العطاء ورقمه.

2. تقديم نسخة عن الوثائق التالية سارية المفعول:

- رخصة مزاوله العمل
- السجل التجاري
- شهادة إثبات القيد بالغرفة التجارية
- شهادة إثبات السداد الضريبي
- عقد تأسيس الشركة
- النظام الأساسي للشركة
- بيان عنوان الشركة الرئيسي وفروعها بليبيا وأرقام الهواتف والبريد الإلكتروني الخاص بالشركة .

3. في حال عدم وجود اي استفسارات من مقدم العرض خلال فترة تقديم العروض هذا يعني بأن مقدم العرض قد درس كراسة الشروط والمواصفات وتعتبر واضحة له من الناحية الفنية والتجارية ، وعليه فإنه في حال وجود أي قصور او تغيير في العرض المقدم عن ما هو وارد في كراسة الشروط والمواصفات يعتبر غير مؤهل ويتم استبعاده من دون الحاجة لطلب توضيح من مقدم العرض .

❖ تسلم العروض باليد لعناية السيد مراقب حقل أمال .

➤ آخر موعد لاستلام عروض المقاولين قبل الساعة الثانية عشر من ظهر يوم الخميس الموافق 2024/02/08 م .

Said bids are to be signed, completed in ink, and presented in a sealed envelope/package. The envelope/package shall be clearly and conspicuously marked - Quotation *for*:

Providing Manpower for Cleaning Services – Ras Lanuf

Tender no TS-C (03/2024)

✓ *Within the sealed envelope / shall be three sealed envelopes:*

- ✚ *Envelope (A) shall contain the technical sections of tender*
- ✚ *Envelope (B) shall contain the commercial sections of tender with the price.*
- ✚ *Envelope (C) shall contain the commercial sections of tender without price.*

Writes the name of the project on each envelope –quotation for:

Providing Manpower for Cleaning Services – Ras Lanuf

Tender no TS-C (03/2024)

Notes:

Any company or contractor interested in participating in this tender is responsible for all costs involved.

If you have any questions, please contact the sub tender committee via:

Phone no. : 00218-21-3330081 EXT: 5043

Email to: -

Tender.Subcommittee@harouge.com

على أن تكون العروض المذكورة موقعة بالحبر وتقدم في مظارييف مغلقة ويكتب على المظروف :

توفير عمالة مساعدة لخدمات النظافة بميناء راس لانوف.

عطاء رقم ع ف (2024/03)

✓ في داخل المظروف الرئيسي يكون هناك عدد (3) أطرف مغلقة بالشمع الاحمر مقسمة كالآتي :

- ✚ **الظرف "أ"** : ويحتوي على العرض الفني
- ✚ **الظرف "ب"** : ويحتوي على العرض التجاري المسعر
- ✚ **الظرف "ج"** : ويحتوي على العرض التجاري الغير مسعر

ويكتب اسم المشروع على كل مظروف :

توفير عمالة مساعدة لخدمات النظافة بميناء راس لانوف

عطاء رقم ع ف (2024/03)

ملاحظة:

أن يكون مقدم العرض مسؤولاً مسئولية تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه .

لأي استفسار يرجى الاتصال بلجنة العطاءات الفرعية على :

رقم الهاتف 00218-21-3330081 داخلي 5043

بريد الكتروني:

Tender.Subcommittee@harouge.com